

**Zeitschrift:** Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne  
**Herausgeber:** Université de Lausanne, Faculté des lettres  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 1-2

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dans l'atelier de Ramuz

édité par  
Doris Jakubec et  
Jérôme Berney

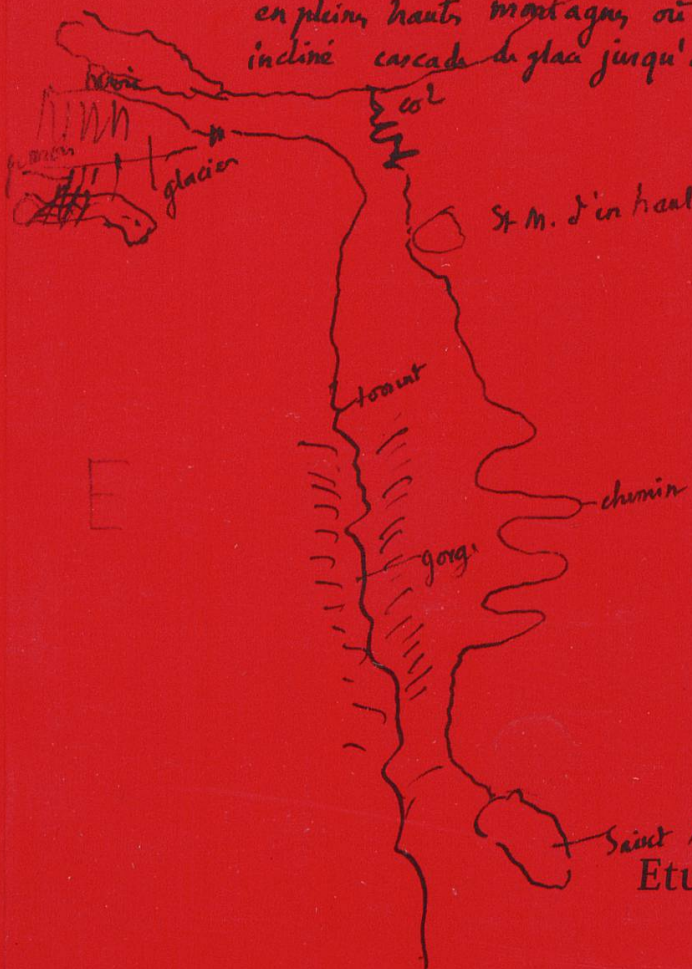
Saint-Martin-d'en-Bas — Saint-Martin-d'en-Haut<sup>a</sup>  
1200 1400

entre les deux la gorge

Plan

Saint-Martin-d'en-Haut : l'auberge à cauen du col  
1600 espace plat torrent dans le bord vers l'est  
bordé de crêtes rocheuses, miliezes  
puis on monte

et à gauche s'ouvre profonde entaille  
en pleine haute montagne, où est le glacier bien  
incliné cascade de glace jusqu'à 1600 de 3000



Etudes de Lettres

2003

1 - 2

ÉTUDES  
DE  
LETTRES

Revue de la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne  
fondée en 1926 par la Société des Études de Lettres

DANS L'ATELIER DE RAMUZ

Doris JAKUBEC	
Avant-propos	5
Charles Ferdinand RAMUZ	
« Légende », chapitre VII d'un roman inachevé	7
<i>LECTURE DES SOURCES</i>	
Jérôme BERNEY	
« Male mort », âmes errantes et purgatoire glacière. Autour du roman inachevé « Légende »	23
Daniel MAGGETTI	
<i>Journal de ces temps difficiles</i> : histoire et statut d'un texte à la charnière des genres	49
Alain ROCHAT	
Les sources historiques de <i>La Guerre dans le Haut-Pays</i>	73
Céline CERNY	
De Ramuz à Rivaz : cheminement littéraire Lettres de Ramuz à Alice Rivaz	97
<i>HISTOIRE DE LA RÉCEPTION</i>	
Vincent VERSELLE	
Artisan novateur, tâcheron laborieux... ou peut-être écrivain ? La réception critique des romans de C. F. Ramuz Florilège d'articles	135
Jérôme BERNEY, Rudolf MAHRER, Vincent VERSELLE	
La périodisation des romans de Ramuz	189
<i>LANGUE(S)</i>	
Vincent VERSELLE	
Les temps sont durs !	219
Noël CORDONIER	
Ramuz lit Rousseau : la langue et le lieu	243
Rudolf MAHRER	
Poétique ramuzienne du tableau : <i>Les Signes parmi nous</i> (1919)	265
LISTE DES MÉMOIRES ET DOCTORATS 2002	299

# TABLE DES DOCUMENTS REPRODUITS

1. « Légende », chapitre VII autographe, f° 85-95, 5 mars 1938	7
2. « Les âmes sur le glacier », plan autographe, f° a, [15 décembre 1934]	22
3. Journal, « Suite au journal, 14 février 1909 - 6 septembre 1915 », deux pages autographes, f° 99-100, 9 août-20 octobre 1914	70
4. C. F. Ramuz à Alice Rivaz, lettre autographe, 30 décembre 1944	109
5. Alice Rivaz à Albert Mermoud, lettre autographe, 13 septembre 1942	130
6. <i>Les Signes parmi nous</i> , manuscrit définitif, f° 1, 22 novembre 1918	263
7. <i>Les Signes parmi nous</i> , couverture de l'édition originale (1919)	297

DANS L'ATELIER DE RAMUZ



#### NOTE LIMINAIRE

Par souci d'uniformisation, et sauf mention du contraire, les citations de Charles Ferdinand Ramuz sont tirées des *Œuvres complètes* en vingt-trois volumes des Éditions Mermod, 1940-1941 et 1957.